



## P.O.BOX

Hace algo más de un año que venimos publicando P.O.BOX, desde entonces la vida "cultural-artística" de esta ciudad ha cambiado sustancialmente, nos encontramos ahora, a primeros de mayo en la recta final de un periodo electoral, y como muestra la inauguración de un macroespacio vacío que albergará en sus paredes y suelos aquello que denominamos arte contemporáneo, también al mismo tiempo vemos como han ido desapareciendo espacios públicos, menos mal que los reemplazan nuevos espacios gestionados por los propios creadores, incluso debemos celebrar la proliferación de convocatorias de Mail Art en los últimos meses en Barcelona y alrededores.

También hace ahora un año que el ajuntament de Barcelona desautorizó la que hubiera sido la primera muestra internacional de sellos de artista que debería haberse celebrado un domingo de mayo en la Plaça Reial de BCN (vease P.O.BOX nº3). Hacemos nuestras para concluir este editorial las palabras publicadas en el País, edic. Barcelona el pasado 1 de Mayo de 1995 de A. Morte que reproducimos al pie.

### CONTENIDO :

Artículo de Montse Juvé del catálogo de la exposición de Mail Art de Riudebitlles, información de la exposición celebrada en la Habana, Brain Cell - edición de hojas en color din A3 de sellos de goma y artículo de R.Cohen, trabajos de Copy-Art de Portugal, convocatorias, buena parte de ellas de este país, publicaciones y otras colaboraciones.

Si queremos proteger el fermento creativo de Barcelona, es necesario salvaguardar los territorios de las trabas administrativas, apoyar a los colectivos para que tengan acceso a espacios en desuso y no escamotear la ayuda pública a aquellos que se encuentran al margen del prestigio y de la rentabilidad del mercado. Es fundamental un trabajo de base en la sociedad civil para que los artistas menos favorecidos puedan acceder a espacios con independencia de criterios y fomentar una cultura de riesgo capaz de fracturar un futuro hipotecado de viejas glorias y otras reinonas.

PD. Se publicará un número especial, P.O.BOX nº 10, que incluirá un cassette de Kurt Schwitters

Informamos en el número anterior de la inauguración de la exposición celebrada a finales de Marzo como apoyo a las Jornadas de Aguas Residuales en Riudebitlles (Alt Penedés-Barcelona) organizada por Denominació d'Origen. Han editado un bellissimo catálogo del que reproducimos el artículo de Montse Juvé.

Contactar con Jordi Ribas- 08776 Riudebitlles (Barcelona)

## EXPOSICIONES



Al tratarse de grandes distancias, hoy se prefiere que la palabra escrita viaje con la inmediatez de la oralidad, a través del cable telefónico o fotosensible. Nos queda lejos el tráfico de mensajes, ideas, situaciones y pensamientos que la palabra

escrita llevaba, procuradamente custodiada por un sobre enviado por correo.

Hoy todo lo que llega por correo está lleno de una verbalidad persuasiva y sin ideología, que se manifiesta materialmente en las cartas de los bancos, las ofertas del supermercado, las citas, los avisos de hacienda y, como mucho, alguna invitación para asistir a conferencias y exposiciones. Eso es, al menos, lo que me pasa a mí, y cuando abro el buzón sé que no hay lugar ni para la sorpresa ni para el misterio. Recuerdo un cuento:

«El almacén del virrey estaba lleno de melones. Para dar razón de su famosa generosidad, el virrey quiso obsequiar a un amigo suyo con ocho espléndidos melones. Llamó a dos de sus esclavos y les hizo entrega de un sobre y las concubitas, para que las llevaran al otro lado de la selva. Antes de partir, les advirtió que la carta tenía el poder de la visión y, por tanto, podía contar todo lo que concernía a los melones. Pasados quince días de viaje, los dos esclavos se sintieron tentados de probar la exquisitez de los frutos, pero se acobardaron a causa de la carta. Al día siguiente no pudieron resistir la tentación de llevarse a la boca uno de aquellos espléndidos melones y, para saborear la carne con tranquilidad, colgaron la carta debajo de un montón de piedras. Y volvieron a repetir la operación al día siguiente. Al llegar a su destino entregaron el sobre y los seis melones al amigo del virrey, que les dedicó palabras de gratitud.

Pero justo antes de partir, interrogó a los dos esclavos sobre los dos melones que faltaban. Llenos de miedo salieron a todo correr. Sólo cuando estuvieron más sosegados y a muchas millas de allí, comentaron con perplejidad el misterio de aquella carta que no sólo era capaz de ver, sino que había podido ver a través de la opacidad de las piedras.»

Sea como sea, carta, paquete o tarjeta, todos los objetos enviados por vía postal tienen este extraño poder de videncia y, a su vez, el de hacernos partícipes de un mundo que no está al alcance de nuestra experiencia inmediata. Tal vez sea este el talante fundamental del que en el argot artístico se llama «mail-art». Una forma de expresión plástica que escapa de los círculos tradicionales del arte, pero que de manera paradójica se mueve en el medio ancestral de la palabra escrita, dirigida a un interlocutor prefijado. Y es en esta especial combinación de emisores, receptores, canales y mensajes que el arte se puede convertir en idea, y la idea en arte. Conceptual, efímero, marginal, no comercializable ni museizable, comunicador de identidades e inquietudes, provocador, espontáneo, ... todo esto es el «mail-art».

Y así es que, si algo sobresale de esta convocatoria de «mail-art» organizada por el colectivo D.O., es que, más allá de una barrera de piedras, gente de aquí y de países lejanos han podido ver y participar de lo que está pasando con las aguas residuales de la cuenca del Riudebitlles.

MONTSE JUVÉ

## EXPOSICIONES

El pasado mes de enero se celebró en la Habana-Cuba la que fué la primera exposición de Mail-Art, organizada por el Banco de Ideas Z, reproducimos el programa de la inauguración, participó en la misma John Held Jr. de Dallas-USA. En estas páginas, se convocan convocatorias encontrareis la que será segunda exposición de Mail Art en Cuba.

El Arte Correo o Mail Art incluye todas las manifestaciones artísticas visuales, literarias o híbridas, concebidas para su transporte a través del servicio postal, o transmitidas mediante diversas tecnologías (fax, correo electrónico). Con antecedentes en la obra de Marcel Duchamp y Kurt Schwitters, artistas vanguardistas, el ArteCorreo es producido e intercambiado actualmente, por miles de creadores de todos los continentes. Pinturas, grabados, esculturas, sellos de artista, cuños de goma, cassettes, videos, discos compactos, collages, magazines, libros de artista, integran esta muestra de arte contemporáneo donde el proceso comunicativo prevalece ante la estética formalista.

El Museo Nacional Palacio de Bellas Artes y el Banco de Ideas Z lo invitan a las actividades de Habana '95 Exhibición Internacional de Arte Correo

- 26 de Enero: performance del artista correo y galerista John Held Jr. (USA). Inauguración de la muestra
- 27 de Enero: Conferencia justificada de John Held Jr. sobre el Arte Correo
- 28 de Enero: taller de John Held Jr. sobre medios y procedimientos del Arte Correo, por inscripción previa en el museo

Todas las actividades, excepto el taller, serán de acceso libre para el público interesado. La exhibición permanecerá abierta, en los horarios habituales del museo, hasta el mes de Marzo de 1995.

MUSEO NACIONAL PALACIO DE BELLAS ARTES  
Animas y Zulueta  
Habana Vieja, telf. 613857  
Jueves a Lunes de 10:30am - 5:30pm



## INISMO



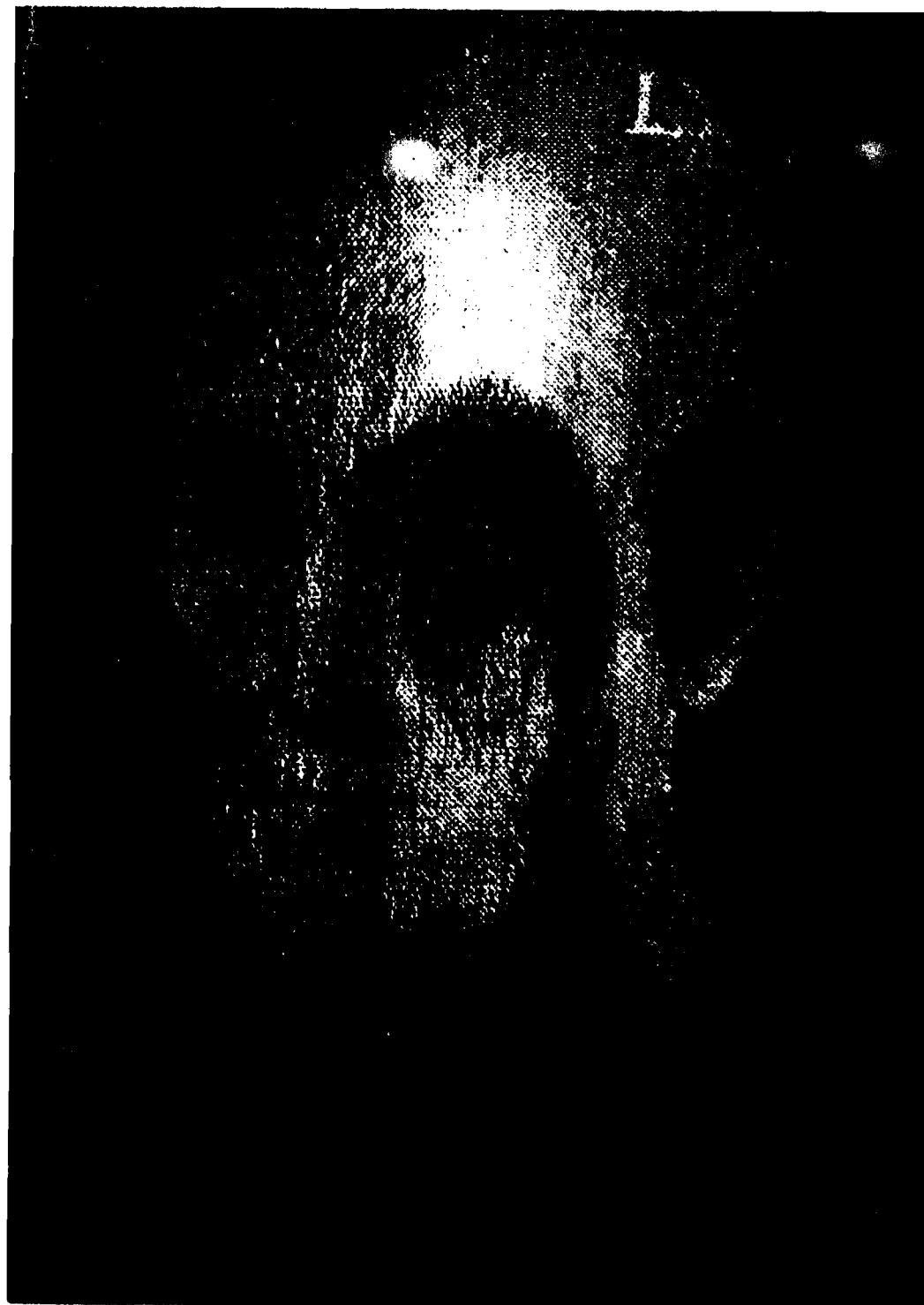
INISMO de  
Pedro Juan Gutierrez  
Apartado Postal 6239  
Ciudad Habana  
10600 CUBA



Página de la derecha



POST-COLOMBO 1  
de José Oliveira  
Apdo. 21256  
1131 Lisboa Codex  
PORTUGAL



Las dos páginas siguientes corresponden a la obra  
en colaboración

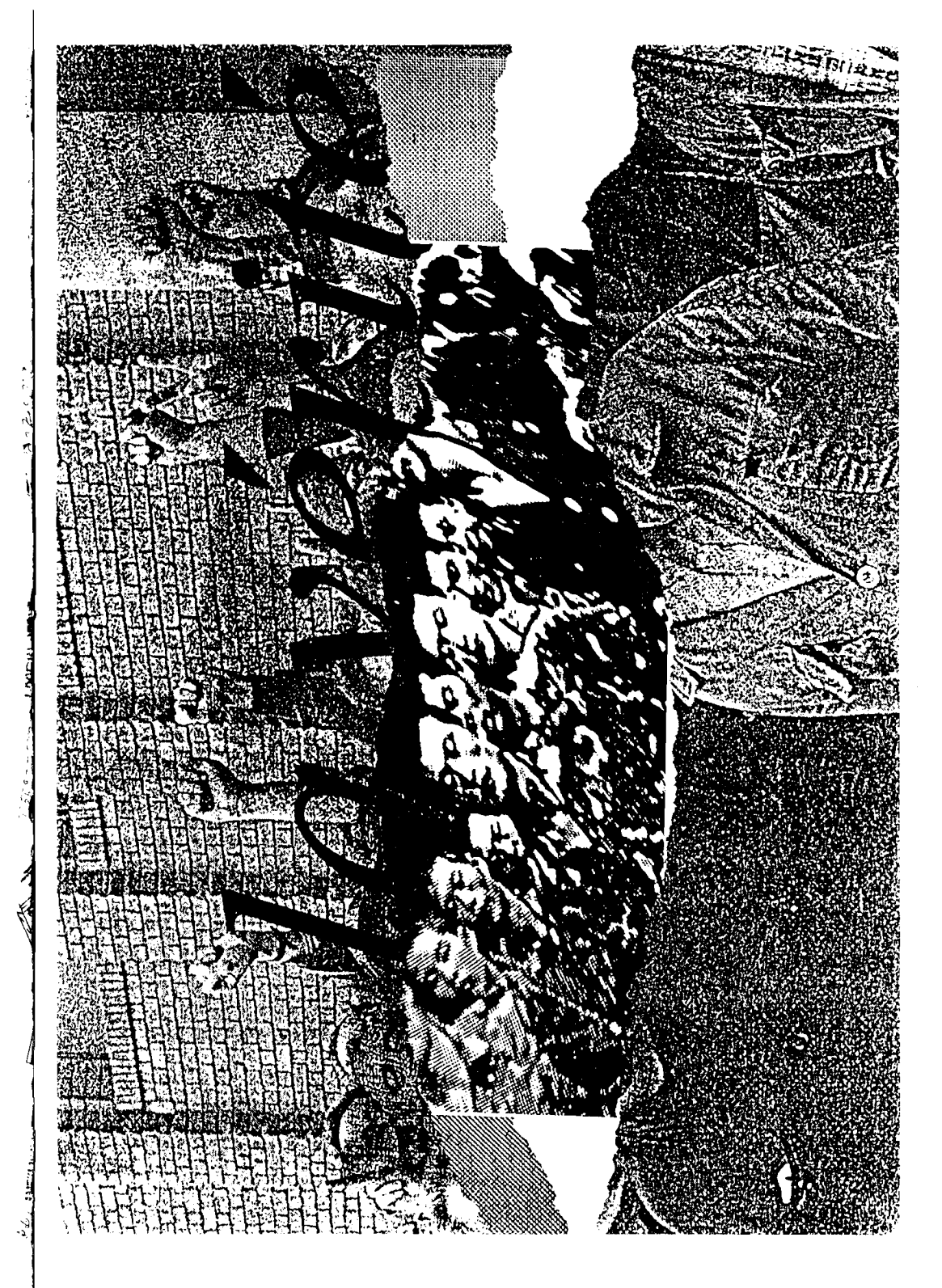
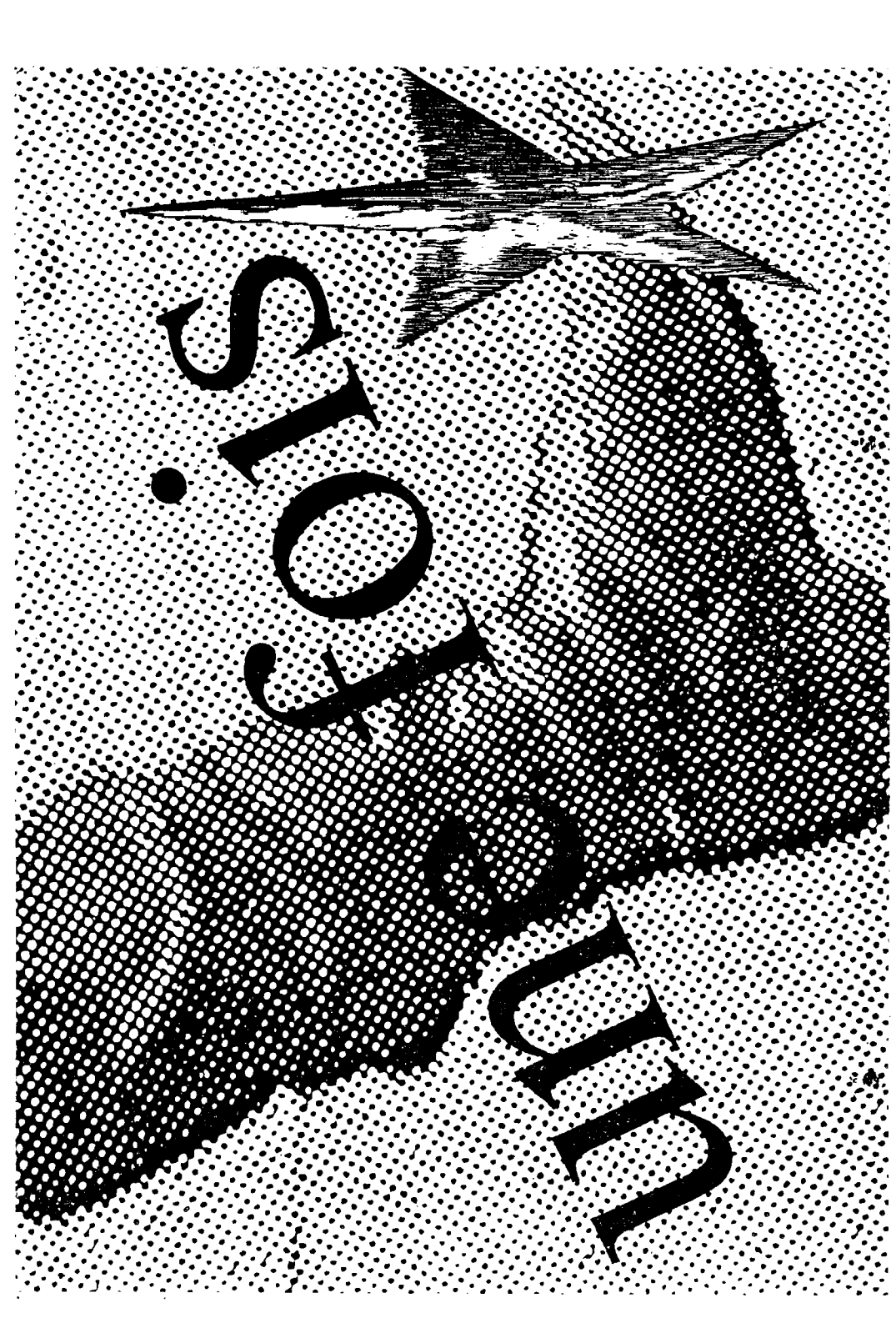
"une fois la vérité" 3 cartes de C.Figueiredo&J-F.Robic  
1994-1995

Carte nº 2

Carte nº 3

Cesar Figueiredo  
Apdo. 4134  
4002 Porto Codex  
PORTUGAL

Jean Francois Robic  
6 Rue Auguste Lamey  
67000 Strasburg  
FRANCIA



Editada por Crackerjack Kid, en ingles, todo sobre el Mail Art en USA, especialmente Sellos de Artista.

PUBLICACIONES

ARTISTS' STAMPS: AN ILLUSTRATED

AVA GALLERY

ART EXHIBIT

1994

Subscription Info: Subscription within North America is \$12.00 per year including postage. Elsewhere is \$15.00 per year which includes airmail delivery. Write to *Netshaker*, PO Box 978, Hanover, NH 03755

CRACKERJACK KID



Publicación trimestral, artículos en castellano e ingles, en la que colaboran diversos artistas de diferentes medios, todo sobre lo último.

barcelona	arquitectura ficticia
margaret atwood	"artists are not a cashcrop"
literatura ciberpunk	william gibson en castellano
amor & sangre	dante bertini - el ángel
black + white photo	celia aynoto - consuelo bautista
	ramiro elena - giovanni zanzi

# 05

snack pobox 2504 08080 barcelona / fax:+(34-3) 318 97 38

Editada en italiano e ingles a base de colaboraciones.

PUBLICACIONES

ABASTOR/APATHYA  
Casagrande-Napolin Fabio  
via Roma 53  
31021 Mogliano Veneto (TV)  
Italy

Como podeis apreciar en estas páginas, cada vez son más las convocatorias en este país y concretamente en el área de Barcelona, invitamos a todos los lectores de P.O.BOX a participar en las mismas.



Merz Mail de Barcelona, Alberto Alonso Biote y el Centro de Arte 23y12 de Habana - Cuba, convocan una exposición de Mail Art para finales de 1995.

Envía tu trabajo artístico, postal, dibujo, fotografía, sellos de artista, copy-art, fanzine, dibujo, pintura... antes de diciembre de 1995 a:

Alberto Alonso Biote  
64 #3305 e/ 33 y 41  
Playa - Ciudad de la Habana

CUBA

Todos los trabajos recibidos serán expuestos, no hay selección, no se rechaza nada, no se retoman los trabajos, no hay jurado, documentación a todos los participantes.

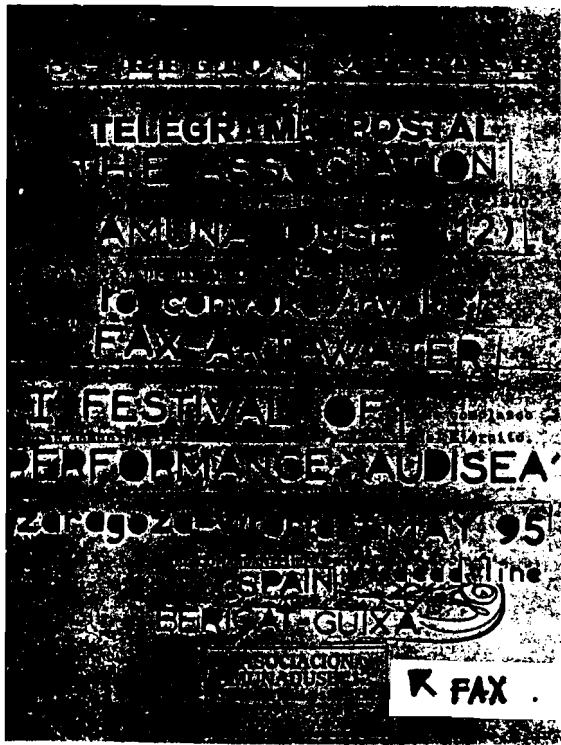
MAIL-ART

INTERNATIONAL CONVOCATORIA DE MAIL-ART  
primera exposició de Mail-art a Montcada i Reixac i a Barberà del Vallès.  
Vocalsfe visual, Poemas objeto, videocreacions, dibuixos, pintures, collages, fotos, tumbajos en audió, sellos de artista, sellos de goma, llibros, fanzines, ...etc. Sense límits, sense devolució d'obres, sense selecció, sense drets. Les obres seran exposades i poden ser publicades a Ataxia.  
Deadline: 06-95. No limits, No fee, No rejections, No returns, no jury. Documentation to all  
Enviad a: / Send to:

JESÚS BORDAS LUQUE  
Ap. de Correos 60  
08210 CIUTAT BADIA  
BARCELONA - ESPAÑA  
Tel. (93) 728 26 19

**1ª MUESTRA INTERNACIONAL DE ARTE POSTAL DE BURGOS**  
Normas de participación:  
1.- La 1ª Muestra Internacional de Arte Postal de Burgos, promovida por la revista "VIVO" y coordinada por el colectivo "Confusión", está abierta a todos los interesados que quieran participar con sus trabajos sobre el tema:  
**LA SABIDURIA DE LA NATURALEZA**  
2.- Cualquier formato, medio o técnica será aceptada.  
3.- Los trabajos recibidos podrán ser publicados o expuestos (diciembre 1995). Se enviará un catálogo a cada participante.  
4.- El plazo de recepción finalizará el 15 de noviembre de 1995.  
5.- Los trabajos deberán ser remitidos a:  
**1ª MUESTRA DE ARTE POSTAL/LA SABIDURIA DE LA NATURALEZA**  
APARTADO DE CORREOS 2.200  
09080 BURGOS (ESPAÑA)

Mail-art  
convocatoria  
ap. correos 99048  
muestra del  
material recibido  
06080  
associació cultural  
acció minúscula  
Feliu Casanova, 24-26, baixos int.  
08028 Barcelona



**COPY ART MAILING.**  
INTERNATIONAL EXHIBITION

no limits, sizes, selection, return, ...  
Documentation to all. Deadline: 31-12-95.

Collages, rayographs, stamps, copyanimation, experimental poetry, book projects, rubberstamp, ...  
All created by the copy.

Send to:  
The New Mail Institute  
Martí Pujol avenue, n°121, 3-2,  
08912, Badalona (Barcelona-Cat.)

Klaus Rhesstöt co-ordination

Compilación internacional de Poesía Visual y Experimental "PAINT IN GREEN" 20 trabajos originales tamaño máximo 14x20 cm, copia para todos los participantes, no hay limite de fechas ANTONIO GOMEZ/APDO. 186/06800 MERIDA/-BADAJOZ

'UNREALISABLE SCULPTURE'  
A MAIL ART PROJECT

Send your responses, plans, drawings, collage, words, concept, ... whatever to,

'UNREALISABLE SCULPTURE',  
Bruce Bateman & Gary Cromack,  
The Henry Moore Institute,  
74 The Headrow,  
Leeds LS1 3AA,  
England.

All work will be housed in the archive of the Henry Moore Centre for the Study of Sculpture.  
Maximum size A4. No returns. Documentation to all.  
Deadline 1st October 1995.

The City Art Museum (Kaliningrad, Russia) invite you to take part in the II International Mail Project: "WORD THEATRE" Hommage Velimir Chlebnikov(1885-1995) (Experimental poetry, ex libris, hand-made book, etc.)  
All media free, no return - documentation to all after show.  
Exhibition (Autumn 1995) will comprise all experimental works which will have arrived by 30 July 1995 to our address:  
"Mail Art Project"  
Klinicheskaya 21  
Kaliningrad area  
RUSSIA 236016  
(Phonc) 0112 453744  
Please copy and pass !  
Authors:  
Valentina Pokladova  
Dmitry Bulatov